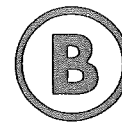


- Meßleitungsventile
- Ventilblöcke
- Zubehör



CHRISTIAN BOLLIN

ARMATURENFABRIK

Christian Bollin Armaturenfabrik GmbH · Westerbachstr. 290-294 · D-65936 Frankfurt/M.

Firma
Siekmann Econosto
GmbH & Co. KG
zHd. Herrn Carsten Koch
Postfach 15 04 40
44344 Dortmund

Telefon: +49-69-34 10 21

Telefax: +49-69-34 39 85

E-mail: Bollin@Bollin.de

Internet: http://www.Bollin.de



Oskar des Mittelstandes 2001

06. April 2005

H 62082

803 8070

Kundenbestell. - Nr. / your order : 04-03-2005/CK KOSICE

Bollin Auftrag / our reference : AF250582

Auftragsdatum / date of order : 04.03.05

04. Apr. 05

Dokumentationsverzeichnis / Documentation - List

Position	Artikel / Article	Wst / Mat	DN	PN	Anzahl / Qty
1 2	M02EGM12SP12 öl- und fettfrei für 02	1.4571	4	250	24
Dokumentationsart Kind of Documentation	Benennung Description	Charge Heat-No	Waz-Lieferant Cert.- Supplierer	Zeugnis-Nr Cert.-No	
EN 10204-3.1B	Manoventil / Gauge Valve	5x 0 2 L	Rasche	29	
EN 10204-3.1B	Manoventil / Gauge Valve	19x 0 2 K	Rasche	28	

Christian Bollin
Armaturenfabrik GmbH
Westerbachstr. 290-294
65936 Frankfurt/M.

Erfüllungsort für Lieferung und Zahlung ist Frankfurt am Main. Gerichtsstand: Frankfurt am Main. Wir liefern unter Eigentumsvorbehalt nach § 455 BGB.



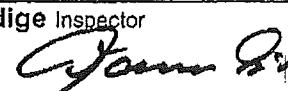


Geschäftsführer:
Dipl.-Ing. Dagmar Bollin-Flade,
Dipl.-Ing. Bernd Flade
Sitz der Gesellschaft: Frankfurt am Main
Registergericht Frankfurt HRB 12353

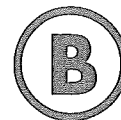
Hausanschrift:
Westerbachstraße 290-294
D-65936 Frankfurt/Main
UStIdNr.: DE 114133042

Banken:
Frankfurter Sparkasse v. 1822 (BLZ 500 502 01) 447 447 SWIFT-Code: FRASDEFF
Frankfurter Volksbank eG (BLZ 501 900 00) 300 180 124 SWIFT-Code: FFVBDEFF
Nassauische Sparkasse (BLZ 510 500 15) 170 122 534 SWIFT-Code: NASSDE55
Postbank Frankfurt/Main (BLZ 500 100 60) 419 34-602

		RASCHE UMFORMTECHNIK GMBH & CO KG Postfach 1460, D – 58814 Plettenberg								Formblatt QP 01/10.02				
		Abnahmeprüfzeugnis EN 10204-3.1 B Inspection Certificate								Prüf-Nr. Inspection- 29				
Besteller: Customer		Claus Velte GmbH						Bestell-Nr.: Order No		v. 28.03.03				
Hersteller: Manufacturer		RASCHE UMFORMTECHNIK						LS-Nr.:		30013664 v. 2.09.03				
Prüfgegenstand: Article		Ventilgehäuse Valve Housing												
Anforderungen: Requirements		DIN 17440												
Werkstoff: Material		1.4571				Entsprechend: According to		DIN 17440		Ausgabe Edition				
Lieferzustand: State of delivery		abgeschreckt an Luft / Härteprüfung: Ist 152-156 HB detered on air / Hardness test : 152-156 HB												
Erschmelzungsart: Melting process		E-Ofen electric furnace				Herstellerzeichen: Brand of the manufacturer								
Kennzeichnung: Marking		4571 0 2 L				Stempel d. Sachverständigen: Inspector's stamp								
Umfang der Lieferung: Extent of material delivery														
Pos.-Nr.: Item No		Stückzahl: Quantity		Gegenstand: Article				Schmelze Nr. Heat No.		Probe Nr. Test No				
		1.400		Ventilgehäuse n.Zchn. Nr.: DIN 16270 Ind. " C " v. 26.03.93 Valve Housing acc. to drawing DIN 16270 Rev. " C " of. 26.03.93				164 962						
Schmelzenanalyse % Heat analysis														
Schmelze Nr. Heat No		C	Si	Mn	P	S	Cr	Mo	Ni	Al	Ti			
164 962		0,018	0,56	1,78	0,027	0,017	16,66	2,00	12,01	---	0,15			
Mechanische Prüfungen Mechanical Tests														
Zugversuch Tensile test						Kerbschlagversuch Impact test								
Anforderung. Requirements		Min. 210	Min. 245	500-730	Min. 35	Min.					Min. 85			
Test-Nr.: Test No	Probestab: Specimen	Lage Position	Testtemp. Test temp	Streck.-Dehngrenze Yield Point/ Yield Stress		Zugf. Tensile Strength	Dehnung Elongation	Einschn Reduktion of area	Lage: Position	Probeform Specimen Form	Test Temp. Test temp	A_v[J]		
				R_p 0,2% <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> R_p 1% <input type="checkbox"/> R_e	R_m	A₅	Z						
	Ø		C°	N/mm²		%					C°	1	2	3
1	10	L	RT	276	334	571	34,8	72	L	ISO-V	RT	91	98	101
Zusätzliche Angaben – additional remarks										Ort Location		Datum date		
IK-Beständigkeit/(intercrystalline corrosion)nach(acc.) DIN 50914 o.B(warranted) Verwechslungsprüfung(antimixing test) : Spectrotest o.B. (no objection) Maß und Sichtkontrolle (dimensional and visual check) o.B. (no objection) zurück aus Ihrer Retourne gem. Lf.-Nr. 118906 v. 17.07.03										Plettenberg		4.09.2003		
Die gestellten Anforderungen sind lt. Anlagen erfüllt The requirements are fulfilled as per annex:										Der Sachverständige Inspector <div style="text-align: right;"> </div>				

	RASCHE UMFORMTECHNIK GMBH & CO KG Postfach 1460, D - 58814 Plettenberg				Formblatt QP 01/10.02									
	Abnahmeprüfzeugnis EN 10204-3.1 B Inspection Certificate				Prüf-Nr. Inspection- 28									
Besteller: Customer		Claus Velte GmbH		Bestell-Nr: Order No		v. 28.03.03								
Hersteller: Manufacturer		RASCHE UMFORMTECHNIK		LS-Nr.: AB.-Nr.:		30013665 v. 2.09.03								
Prüfgegenstand: Article		Ventilgehäuse Valve Housing												
Anforderungen: Requirements		DIN 17440												
Werkstoff: Material		1.4571	Entsprechend: According to		DIN 17440	Ausgabe Edition	7.8							
Lieferzustand: State of delivery		abgeschreckt an Luft / Härteprüfung: Ist 150-158 HB dettered on air / Hardness test : 150-158 HB												
Erschmelzungsart: Melting process		E-Ofen electric furnace		Herstellerzeichen: Brand of the manufacturer										
Kennzeichnung: Marking		4571 0 2 K		Stempel d. Sachverständigen: Inspector's stamp										
Umfang der Lieferung: Extent of material delivery														
Pos.-Nr.: Item No		Stückzahl: Quantity		Gegenstand: Article		Schmelze Nr. Heat No.	Probe Nr. Test No							
		2.283		Ventilgehäuse n.Zchn. Nr.: DIN 16270 Ind. " C " v. 26.03.93 Valve Housing acc. to drawing DIN 16270 Rev. " C " of. 26.03.93		161 930								
Schmelzenanalyse % Heat analysis														
Schmelze Nr. Heat No		C	Si	Mn	P	S	Cr	Mo	Ni	Al	Ti			
161 930		0,022	0.56	1,81	0,028	0,021	16,77	2,02	12,17	---	0,16			
Mechanische Prüfungen Mechanical Tests														
Zugversuch Tensile test						Kerbschlagversuch Impact test								
Anforderung. Requirements		Min. 210	Min. 245	500-730	Min. 35	Min.				Min. 85				
Test-Nr.:Test- No Probestab: Specimen Lage Position Testtemp. Testtemp	Streck.-Dehngrenze Yield Point/ YieldStress	Zugf. Tensile Strength		Deh-nung Elonga-tion	Einschn Reduk-tion of area	Lage: Position	Probeform Specimen Form	Test Temp. Test temp	A_y[J]					
		Rp 0,2% <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Rp 1% <input type="checkbox"/> Re	Rm	A5				Z					
		N/mm²		%				C°	1	2	3			
1	10	L	RT	281	347	579	44,0	74	L	ISO-V	RT	86	88	90
Zusätzliche Angaben – additional remarks IK-Beständigkeit/(intercrystalline corrosion)nach(acc.) DIN 50914 o.B(warranted) Verwechselungsprüfung(antimixing test) : Spectrotest o.B. (no objection) Maß und Sichtkontrolle (dimensional and visual check) o.B. (no objection) zurück aus Ihrer Retoure gem. Lf.-Nr. 118906 v. 17.07.03										Ort Location Plettenberg		Datum date 4.09.2003		
Die gestellten Anforderungen sind lt. Anlagen erfüllt The requirements are fulfilled as per annex:						Der Sachverständige Inspector 								

- Meßleitungsventile
- Ventilblöcke
- Zubehör



CHRISTIAN BOLLIN

ARMATURENFABRIK

Christian Bollin Armaturenfabrik GmbH · Westerbachstr. 290-294 · D-65936 Frankfurt/M.

Telefon: +49-69-34 10 21

Telefax: +49-69-34 39 85

E-mail: Bollin@Bollin.de

Internet: <http://www.Bollin.de>



Oskar des Mittelstandes 2001

Unsere Produkte werden nach der Druckgeräterichtlinie (DRGL) 97/23/EG gefertigt.

Unsere Ventile und Ventilblöcke fallen unter diese Vorschrift und werden gemäß der Rohrklassenzugehörigkeit zu dem Artikel 3 Sektion 1.3 (Anhang II, Tafel 6) zugeordnet.

Mit einer nominalen Nennweite \leq DN25 fallen die Ventile und Ventilblöcke unter den Artikel 3 Abschnitt 3.

Gemäß der DRGL dürfen solche Produkte nicht mit dem CE kennzeichen versehen werden. Unsere Produkte werden nach der gültigen Ingenieurpraxis konstruiert und gefertigt für einen sicheren Einsatz.

Erfüllungsort für Lieferung und Zahlung ist Frankfurt am Main. Gerichtsstand: Frankfurt am Main. Wir liefern unter Eigentumsvorbehalt nach § 455 BGB.



Geschäftsführer:
Dipl.-Ing. Dagmar Bollin-Flade,
Dipl.-Ing. Bernd Flade
Sitz der Gesellschaft: Frankfurt am Main
Registergericht Frankfurt HRB 12353

Hausanschrift:
Westerbachstraße 290-294
D-65936 Frankfurt/Main
USIdNr.: DE 114133042

Banken:
Frankfurter Sparkasse v. 1822 (BLZ 500 502 01) 447 447 SWIFT-Code: FRASDEFF
Frankfurter Volksbank eG (BLZ 501 900 00) 300 180 124 SWIFT-Code: FFVBDEFF
Nassauische Sparkasse (BLZ 510 500 15) 170 122 534 SWIFT-Code: NASSDE55
Postbank Frankfurt/Main (BLZ 500 100 60) 419 34-602